

Poland-Warsaw: Specialist training services

OJ S 112/2014 13/06/2014

Contract award notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Władza Wdrażająca Programy Europejskie

Postal address: ul. Syreny 23

Town: Warszawa

Postal code: 01-150

Country: Poland

Contact person: Władza Wdrażająca Programy Europejskie

For the attention of: Izabela Janik-Kacperska, Joanna Hołowińska

E-mail: zamowienia@wwpe.gov.pl

Telephone: +48 223152310

Fax: +48 223152202

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.wwpe.gov.pl**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Państwowa jednostka budżetowa

I.3. Main activity

Other: Zarządzanie bezzwrotną pomocą zagraniczną

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

Usługi szkoleniowe z zakresu zarządzania projektami zgodnie z metodyką PRINCE 2 oraz ITIL v3 Foundation.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: PL127

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Część A

1. Przedmiotem zamówienia jest:

1) zorganizowanie i przeprowadzenie przez Wykonawcę szkoleń zamkniętych z zakresu zarządzania projektami

zgodnie z metodyką Prince2 Foundation dla 144 osób podzielonych na 12 grup, Prince2 Practitioner dla 72

osób podzielonych na 6 grup oraz Prince2 Practitioner Re-certyfikacja dla 24 osób podzielonych na 2 grupy, w

każdej z grup maksymalnie 12 osób, zwanych dalej „Uczestnikami szkolenia”, w tym:

2) opracowanie, przygotowanie i przekazanie wszystkich niezbędnych materiałów szkoleniowych dla

Uczestników Szkolenia, w tym: aktualny podręcznik w języku polskim PRINCE2™ - Skuteczne zarządzanie

projektami, edycja 2009 (PL), Wydawca: TSO (The Stationery Office), wydruk prezentacji szkoleniowych,

materiały do ćwiczeń z przykładowymi rozwiązaniami, próbny egzamin z kluczem odpowiedzi.

3) zapewnienie Uczestnikom Szkolenia usług cateringowych tj. 2 przerw kawowych i obiadu w dniach, w których

szkolenie będzie prowadzone.

2. Terminy szkoleń

Szkolenie będzie przeprowadzone w okresie 06/05/2014 - 22/10/2014 r

Część B

1. Przedmiotem zamówienia jest:

1) zorganizowanie i przeprowadzenie przez Wykonawcę szkoleń zamkniętych z zakresu „ITIL v3 Foundation”,

zakończonych egzaminem, dla łącznej liczby 132 osób, podzielonych na 11 grup, maksymalnie po 12 osób

każda, zwanych dalej „Uczestnikami szkolenia”, w tym:

2) opracowanie, przygotowanie i przekazanie wszystkich niezbędnych materiałów szkoleniowych dla

Uczestników Szkolenia, w tym: wydruk prezentacji szkoleniowych, materiały do ćwiczeń z przykładowymi

rozwiązaniami, próbny egzamin z kluczem odpowiedzi.

3) zapewnienie Uczestnikom Szkolenia usług cateringowych tj. 2 przerw kawowych i obiadu w dniach, w których

szkolenie będzie prowadzone.

2. Terminy szkoleń

Szkolenie będzie przeprowadzone w okresie 6.05.2014-02.10.2014 r

II.1.5. CPV code(s)

80510000 Specialist training services

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 434 988 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1.

Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP/13/2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 61-103314](#) of 27.3.2014

Section V: Award of contract

Contract No: ZP/13/2014

Lot No: 1

- Lot title: Część A

V.1. Date of conclusion of the contract

19.5.2014

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 5

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Inprogress Sp. z o.o.

Postal address: ul. G. Zapolskiej 38/303

Town: Kraków

Postal code: 30-126

Country: Poland

E-mail: biuro@inprogress.pl

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 326 592 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

Total value of the procurement:

Value: 282 000 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: ZP/13/2014

Lot No: 2

- Lot title: Część B

V.1.

Date of conclusion of the contract

12.5.2014

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 9

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Combidata Poland Sp. z o.o.

Postal address: ul. Emilii Plater 12

Town: Sopot

Postal code: 81-777

Country: Poland

E-mail: joanna.plazynska@combidata.pl

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 170 544 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

Total value of the procurement:

Value: 152 988 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Zamówienie jest współfinansowane przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa w ramach Projektu systemowego dla wspierania działań w zakresie budowy elektronicznej administracji o numerze POIG.07.01-00-00-001/08 realizowanego w ramach 7 Osi Priorytetowej Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007-2013.

VI.2. Additional information**VI.3. Procedures for review****VI.3.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: sekretariat@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587702

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

Body responsible for mediation procedures

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: sekretariat@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587702

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Pouczenie o środkach ochrony prawnej.

21.1. Wykonawcom i innym osobom, którzy mają lub mieli interes w uzyskaniu zamówienia oraz ponieśli lub

mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI tej ustawy.

21.2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji przysługują również

organizacjom wpisanym na listę organizacji prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.

21.3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego

podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie tej ustawy.

21.4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca

się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz

wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

21.5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej

opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

21.6. Odwołanie wnosi się:

1) w terminie 10 dni od dnia przesłania Wykonawcy informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej

podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną (email'em), albo w terminie

15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób;

2) w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej - wobec treści ogłoszenia o zamówieniu;

3) w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia specyfikacji na stronie internetowej - wobec postanowień specyfikacji;

4) w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć

wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia – wobec czynności innych niż określone w pkt 1÷pkt 3;

5) w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia – jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o

wyborze oferty najkorzystniejszej;

6) w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy – jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku

Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

21.7. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania

w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

Domniemywa się,

iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli

przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą faksu lub drogą

elektroniczną (email).

21.8. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji

Zamawiający może przedłużyć termin składania ofert.

21.9. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą

ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia (tj. wyroku lub postanowienia kończącego

postępowanie odwoławcze).

21.10. Kopię odwołania Zamawiający przesyła innym Wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu

niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 2 dni od dnia jej otrzymania, wzywając ich do wzięcia udziału w postępowaniu odwoławczym.

21.11. Jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień SIWZ, Zamawiający

zamieszcza kopię odwołania wraz z wezwaniem do wzięcia udziału w postępowaniu odwoławczym również

na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniana specyfikacja.

21.12. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia

otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia

na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia należy doręczyć Prezesowi Krajowej

Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym

weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesłać Zamawiającemu oraz Wykonawcy, który wniósł odwołanie.

21.13. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się Uczestnikami postępowania

odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

21.14. Odwołujący lub Zamawiający może zgłosić opozycję przeciw przystąpieniu innego Wykonawcy nie

później niż do czasu otwarcia rozprawy. Krajowa Izba Odwoławcza uwzględni opozycję, jeżeli zgłaszający

opozycję uprawdopodobni, że Wykonawca nie ma interesu w uzyskaniu rozstrzygnięcia na

korzystać strony,
do której przystąpił; w przeciwnym razie Izba oddali opozycję. Postanowienie o uwzględnieniu albo oddaleniu opozycji Izba może wydać na posiedzeniu niejawnym. Na postanowienie o uwzględnieniu albo oddaleniu opozycji nie przysługuje skarga.

21.15. Zamawiający może wnieść (na piśmie lub ustnie do protokołu) odpowiedź na odwołanie.

21.16. W przypadku uwzględnienia przez Zamawiającego w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu Izba może umorzyć postępowanie na posiedzeniu niejawnym bez obecności stron oraz Uczestników postępowania odwoławczego, którzy przystąpili do postępowania po stronie Wykonawcy, pod warunkiem że w postępowaniu odwoławczym po stronie zamawiającego nie przystąpił w terminie żaden wykonawca. W takim przypadku zamawiający wykonuje, powtarza lub unieważnia czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia zgodnie z żądaniem zawartym w odwołaniu.

21.17. Uczestnik postępowania odwoławczego, który przystąpił po stronie Zamawiającego, może wnieść (na piśmie lub ustnie do protokołu) sprzeciw wobec uwzględnienia przez Zamawiającego w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu. Jeżeli taki sprzeciw wniesie, wówczas Izba rozpoznaje odwołanie

21.18. Jeżeli Uczestnik postępowania odwoławczego, który przystąpił po stronie Zamawiającego, nie wniesie sprzeciwu co do uwzględnienia w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu przez Zamawiającego, wówczas Izba umarza postępowanie, a Zamawiający wykonuje, powtarza lub unieważnia czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia zgodnie z żądaniem zawartym w odwołaniu.

21.19. Czynności Uczestnika postępowania odwoławczego nie mogą pozostawać w sprzeczności z czynnościami i oświadczeniami strony, do której przystąpił, z zastrzeżeniem zgłoszenia sprzeciwu, o którym mowa w pkt 21.17., przez Uczestnika, który przystąpił do postępowania po stronie Zamawiającego.

21.20. Odwołujący oraz Wykonawca wezwany zgodnie z art. 185 ust. 1 Pzp (pkt 21.10 i 21.11 powyżej) nie mogą następnie korzystać ze środków ochrony prawnej wobec czynności zamawiającego wykonanych zgodnie z wyrokiem Izby lub sądu albo na podstawie art. 186 ust. 2 i 3 Pzp (pkt 21.16. i 21.18. powyżej).

21.21. Odwołujący może cofnąć odwołanie do czasu zamknięcia rozprawy; w takim przypadku Izba umarza postępowanie odwoławcze. Jeżeli cofnięcie nastąpiło przed otwarciem rozprawy, odwołującemu zwraca się 90% wpisu.

21.22. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej (tj. wyrok lub postanowienie kończące postępowanie odwoławcze) stronom oraz Uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: sekretariat@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587702

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

11.6.2014